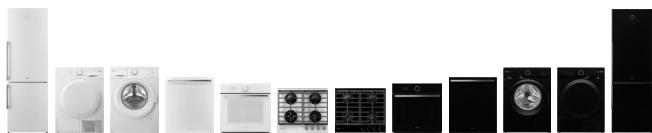




Instruções de utilização

PT



COMO UTILIZAR CORRECTAMENTE A SUA MÁQUINA DE

SECAR ROUPA a confiança que demonstrou ao comprar um aparelho da nossa marca. A sua nova máquina de secar roupa satisfaz as exigências de manutenção moderna da roupa. Secará rapidamente a sua roupa conservando simultaneamente a sua suavidade, e os programas especiais impedirão que a roupa se deforma. A tecnologia **SenzoCare** facilita a utilização desta máquina de secar roupa que consume pouquíssima energia.

Este aparelho destina-se exclusivamente a um uso doméstico para manutenção da roupa que suporta a secagem na máquina.

ÍNDICE

4 O APARELHO

- 5 Características técnicas
- 6 Descrição do painel de comandos

INTRODUÇÃO

8 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

10 INSTALAÇÃO E LIGAÇÃO

- 10 Escolha do local
- 13 Instalação
- 14 Evacuação da água de condensação
- 15 Ligação à rede eléctrica
- 16 Deslocamento e transporte
- 16 Transporte posterior

PARA
COMEÇAR

17 ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

18 AS ETAPAS DA SECAGEM (1 - 6)

- 18 Etapa 1: Verificar as etiquetas de tratamento das roupas
- 19 Etapa 2: preparar a roupa
- 22 Etapa 3: Seleccionar o programa
- 24 Etapa 4: Funções complementares
- 27 Etapa 5: Iniciar o programa
- 27 Etapa 6: Fim do programa

AS ETAPAS DA
SECAGEM

28 LIMPEZA E TRATAMENTO

- 29 Limpeza do filtro montado na parte baixa da abertura da porta
- 30 Limpeza do filtro de malhas montado na porta
- 31 Limpeza do condensador de vapor de água
- 33 Drenagem do recipiente recuperador de água de condensação
- 34 Limpeza da máquina de secar roupa

LIMPEZA E
MANUTENÇÃO

35 INTERRUPÇÕES E MODIFICAÇÕES DO PROGRAMA

- 36 O que fazer no caso de problema...?

REPARAÇÃO

38 CONSELHOS DE SECAGEM PARA UMA UTILIZAÇÃO ECONÓMICA DA SUA MÁQUINA DE SECAR ROUPA

39 DESFAZER-SE DAS EMBALAGENS E DO APARELHO

40 TABELA DOS CONSUMOS

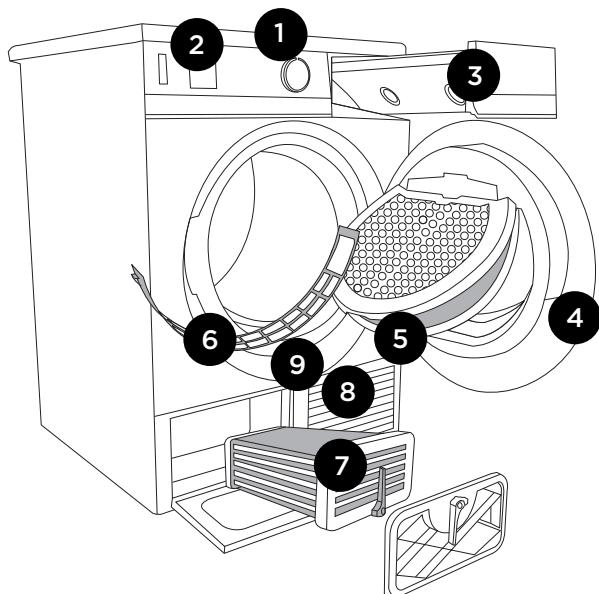
DIVERSOS

O APARELHO

(DESCRIÇÃO DA MÁQUINA DE SECAR ROUPA)

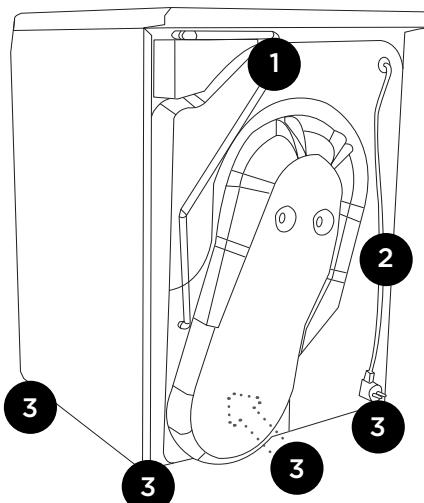
PARTE DA FRENTE

- 1 Selector de programa
- 2 Painel de comandos
- 3 Recipiente recuperador de água
- 4 Porta
- 5 Filtro de malhas
- 6 Filtro na parte inferior da abertura da porta
- 7 Condensador
- 8 Grelha de ventilação
- 9 Placa de identificação



PARTE TRASEIRA

- 1 Tubo de evacuação para a água de condensação
- 2 Cabo eléctrico
- 3 Pés ajustáveis



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

(CONSOANTE O MODELO)

A placa de identificação que indica as características principais da máquina de secar roupa fica por baixo do enquadramento da porta.

Largura	600mm
Altura	850mm
Profundidade	600mm
Profundidade com porta aberta	1100mm
Peso	XX/YY kg (consoante o modelo)
Tensão nominal	Ver placa de identificação
Fusível	Ver placa de identificação
Potência nominal	Ver placa de identificação
Carregamento máximo	Ver placa de identificação

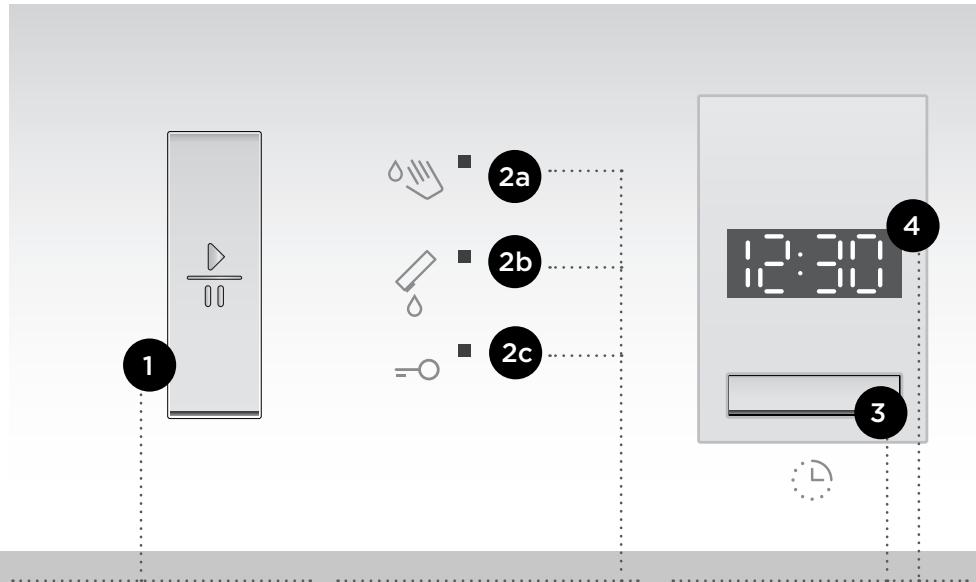
A placa de identificação:

TYPE: SP10/XXX MODEL: XXXXXX
Art.No.: XXXXXX Ser.No.: XXXXXX
AC 220-240V 50 Hz
Pmax.: XXXXW
 10A



IPX4

DESCRIÇÃO DO PAINEL DE COMANDOS



1 Tecla START/PAUSE,
prima esta tecla para iniciar ou parar o programa. A retroiluminação da tecla pisca quando esta é premida; fica permanentemente acesa quando começa o programa.

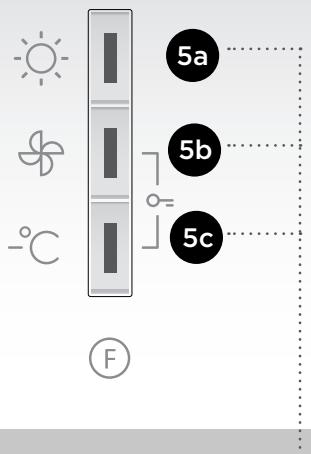
2 OS INDICADORES LUMINOSOS ficam acesos quando:

- 2a** o filtro deve ser limpo
- 2b** o recipiente recuperador de água deve ser esvaziado
- 2c** a Segurança crianças fica ativada.

3 Tecla INÍCIO DIFERIDO,
para ajustar o lapso de tempo que resta para o programa de secagem começar.

4 VISUALIZAÇÃO do TEMPO restante até o Início diferido ou o fim do programa de secagem

12:30



5 TIPKE dodatne funkcije, za dopolnitev osnovnih programov.

5a Graus de secagem

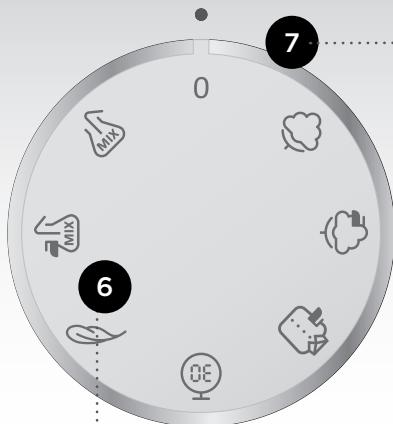
5b Ventilação/
Refrescamento

5c Redução da temperatura

5b+5c

ATIVAÇÃO E
DESATIVAÇÃO DA
SEGURANÇA CRIANÇAS

6 LIGAR/DESLIGAR e SELECTOR DE PROGRAMA



7 GRAUS DE SECAGEM visualizados à volta do botão



INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



Antes de colocar o aparelho em serviço, dedica um tempo à leitura deste manual até o ter compreendido na sua totalidade.

A sua máquina de secar roupa está exclusivamente destinada a um uso doméstico. Se o aparelho for utilizado para fins profissionais ou comerciais, ou fora de um quadro doméstico habitual, ou ainda se o aparelho for utilizado por uma pessoa que não é um consumidor - tal como definido pela lei - a duração da garantia será a mais curta possível prevista pela legislação em vigor.

Antes de ligar o aparelho à rede eléctrica, é favor ler atentamente o manual de utilização que descreve a máquina de secar roupa e a forma com se servir correctamente da mesma e em total segurança. Este manual foi redigido para diferentes modelos, é portanto possível que alguns ajustes e/ou equipamentos apresentados neste manual não estejam disponíveis no seu aparelho.

O incumprimento das instruções ou a utilização incorrecta do aparelho pode danificar a roupa ou a máquina de secar roupa, ou ainda provocar ferimentos ao utilizador.

Guarde o manual de utilização em proximidade da máquina de secar roupa.

Não deixe as crianças brincar com o aparelho.

Impeda os seus filhos ou os seus animais de estimulação de penetrar no tambor da máquina de secar roupa.

A máquina de secar roupa deve estar instalada num local isento de poeira.

Se a máquina de secar roupa se encontrar num local onde existe aparelhos a gás com chama desprotegida, é necessário **garantir uma ventilação conveniente** para evitar o refluxo dos gases vindo destes aparelhos.

O programa de secagem termina com um ciclo de arrefecimento; tenha o cuidado de não retirar do tambor as roupas demasiadas quentes.

Limpe os filtros após cada secagem. Se os retirar, é favor voltar a colocá-los no devido lugar para voltar a secar a roupa.

Após ter limpo o condensador, volte a colocá-lo no devido lugar. É muito perigoso pôr a funcionar o aparelho sem condensador ou com um condensador danificado; podendo até provocar um incêndio.

Coloque sempre o aparelho em « Desligar » após utilização (o selector de programa deve estar sempre na posição "OFF" (DESLIGAR) e desligue o cabo da alimentação eléctrica (para prevenir os riscos de sobretensões no caso de trovoadas).

Confie todas as intervenções a um profissional. As reparações que não são efectuadas por pessoas qualificadas podem provocar acidentes ou avarias. Recorra ao serviço pós venda autorizado (ver a lista dos Serviços Pós Venda).

A garantia não se aplica as consumáveis (ampolas eléctricas), às descolorações ou modificações menores da cor, ao aumento do ruído que resulta da idade do aparelho e não tem qualquer consequência no seu funcionamento, bem como aos defeitos estéticos que não afectam as funcionalidades ou a segurança do aparelho.

Este aparelho foi fabricado em conformidade com todas as normas de segurança em vigor.

Recomenda-se no entanto às pessoas com capacidades físicas, motoras ou mentais reduzidas - ou sem experiência ou com conhecimentos insuficientes - para

utilizar o aparelho sob vigilância. A mesma recomendação aplica-se aos menores.

A parede traseira da máquina de secar roupa pode ficar quente - cuidado com as queimaduras!

Nunca interrompa um programa de secagem antes do fim.

Se tiver de o fazer por qualquer razão, actue com precaução quando retirar a roupa, porque esta ficará muito quente. Tire-a rapidamente do tambor e estenda-a para que arrefeça tão rápido quanto possível.

ZPARA REDUZIR OS RISCOS DE INCÊNDIO, É FAVOR LER AS SEGUINTE INSTRUÇÕES



Não ponha a secar roupas sujas na máquina de secar roupa, lave-as primeiro.

Utilize a máquina de secar roupa para secar apenas a roupa lavada com água. Nunca ponha no aparelho roupas limpas com produtos inflamáveis (gasolina, tricloretileno, etc.), pode provocar uma explosão.

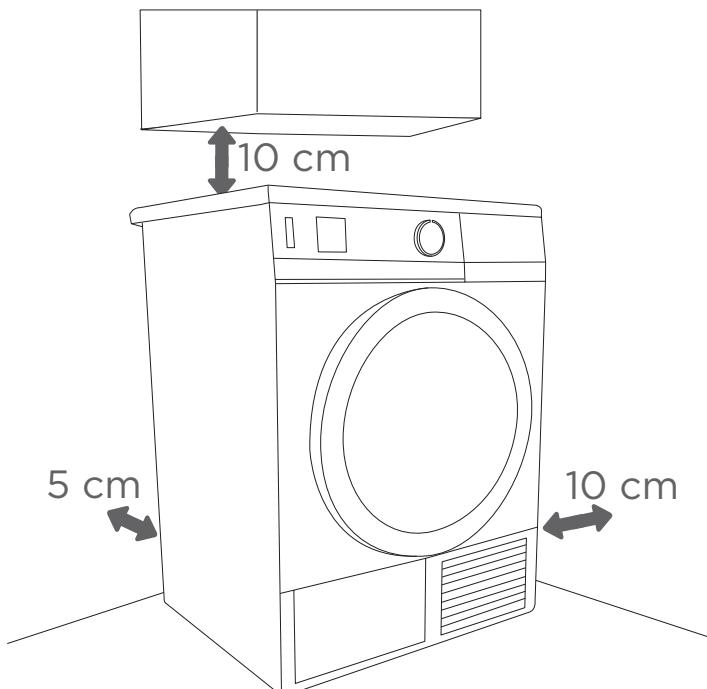
A roupa suja com nódoas de óleo alimentar, acetona, álcool, gasolina, petróleo, removedor de nódoa, terebintina, cera e removedor de cera deve ser lavada à máquina em alta temperatura com uma grande dose de detergente antes de pôr a roupa a secar no aparelho.

Nunca ponha na máquina de secar roupas com latex ou borracha, nem tocas de banho ou de duche, nem roupa de cama com borracha esponja.

Utilize os amaciadores respeitando os conselhos fornecidos pelos fabricantes.

INSTALAÇÃO E LIGAÇÃO

ESCOLHA DO LOCAL



As grelhas de ventilação na parte frontal e traseira da máquina de secar roupa devem estar sempre desobstruídas.

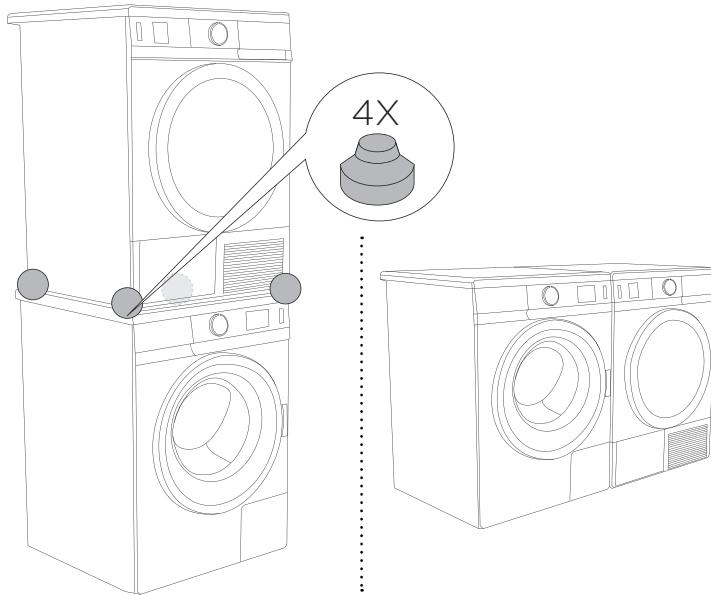
Não coloque o aparelho num local onde pode gear no Inverno.

A peça na qual a máquina de secar roupa está instalada deve estar suficientemente ventilada e a temperatura ambiente compreendida entre 10°C e 25°C. Quando a máquina de secar roupa funciona a uma temperatura ambiente pouco elevada, é possível que alguma condensação se forme no interior do aparelho. Se a água gear no recipiente recuperador ou na bomba, pode danificar a máquina de secar roupa.

A iluminação do local deve ser suficiente para que possa ler facilmente as indicações do painel de comandos.

Durante a instalação, é favor deixar à volta do aparelho um espaço livre como indicado na ilustração. Se não respeitar estas dimensões mínimas, a máquina de secar roupa pode sobreaquecer.

POSICIONAMENTO DO APARELHO



Posicionamento em coluna numa máquina de lavar roupa com pés de ventosa, ou posicionamento lado a lado.

Pode colocar a máquina de secar roupa no chão ou em cima da máquina de lavar roupa com dimensões idênticas (largura mínima 517 mm, profundidade mínima 476 mm). A superfície onde instalar o aparelho terá de estar limpa e plana.

Utilize os pés de ventosa fornecidos; foram concebidos para impedir a máquina de secar roupa de escorregar. Os pés de ventosa são entregues com o aparelho ou podem ser comprados separadamente (consoante os modelos).

A máquina de lavar na qual prevê de colocar a máquina de secar roupa deve ser capaz de suportar o peso desta (ver a placa de identificação da máquina de lavar roupa ou as suas características técnicas).



Não instale o aparelho atrás de uma porta de bater, corrediça ou cujas dobradiças ficam situadas no lado oposto do aparelho. Posicione a máquina de secar roupa de forma a poder abrir completamente a porta.

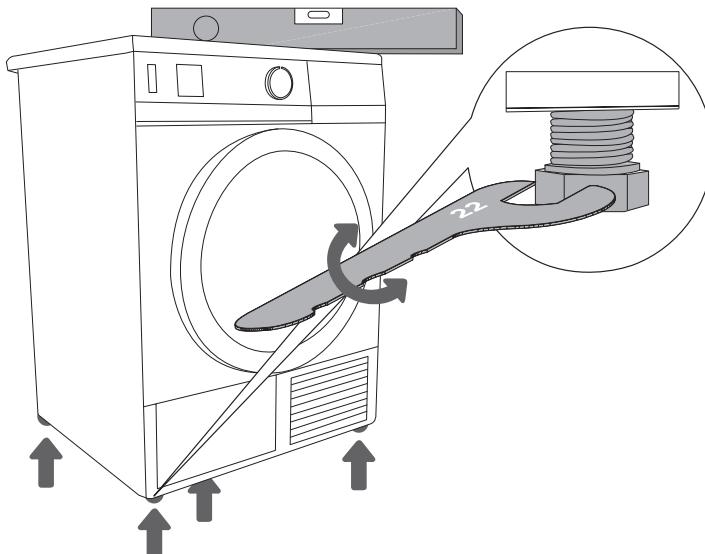
Nunca obstrua a grelha de ventilação (ver descrições do aparelho).

Preveja duas pessoas para instalar a máquina de secar roupa na sua máquina de lavar.

Não coloque o aparelho num tapete espesso para não perturbar a circulação do ar.

A máquina de secar roupa não deve tocar na parede nem nos móveis adjacentes.

INSTALAÇÃO



Nivele o aparelho no sentido longitudinal e transversal pondo a rodar os pés ajustáveis que permitem um ajuste em altura de +/- 1 cm. Utilize uma régua de nível de bolha e uma chave nº22.



O aparelho deve ser colocado num solo resistente cuja superfície ficará seca e limpa para evitar que o aparelho deslize. Os pés reguláveis devem ser limpos antes de proceder à instalação.

O aparelho deve estar nivelado e permanecer numa posição estável numa superfície robusta.

As vibrações, o deslocamento no chão e o funcionamento ruidoso do aparelho não estão cobertos pela garantia se estes inconvenientes forem provocados pelo ajuste incorrecto dos pés ajustáveis.

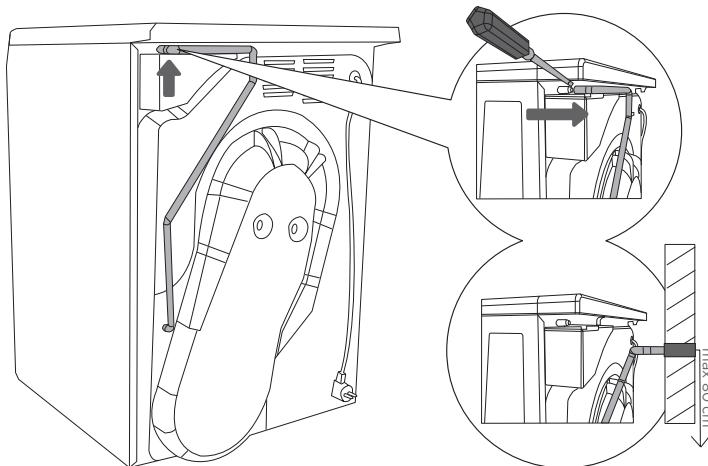
Por vezes pode ouvir-se um ruído não habitual e bastante forte durante o funcionamento do aparelho; isso é provocado muitas vezes por uma instalação incorrecta.

EVACUAÇÃO DA ÁGUA DE CONDENSAÇÃO

A humidade da roupa é drenada no condensador de vapor de água e acumula-se no recipiente recuperador.

Durante a secagem, um indicador luminoso pode informá-lo que o recipiente recuperador está cheio de água e deve ser esvaziado.

Quando o recipiente está cheio, o programa de secagem interrompe-se. Para evitar esta situação, pode ligar directamente o tubo de evacuação do condensador à conduta das águas usadas da sua habitação.



1 Remova o tubo fixo a um suporte na parte traseira do aparelho (à esquerda, debaixo da tampa) tirando-o com uma chave de fendas plana.

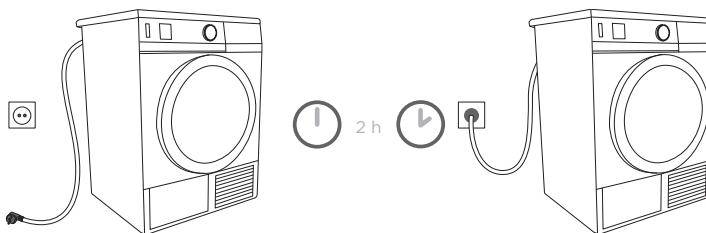
2 Ligue o tubo do condensador à conduta das águas usadas a 80 cm do chão.



Se ligar o tubo do condensador à conduta das águas usadas, verifique a impermeabilidade da ligação. Evitará assim uma fuga de água que pode provocar danos indesejáveis.

Neste caso, o depósito do gerador de vapor já não será alimentado automaticamente e terá de preencher à mão (ver o capítulo "Enchimento do depósito do gerador de vapor").

LIGAÇÃO À REDE ELÉCTRICA



Após ter instalado o aparelho no seu devido lugar, aguarde pelo menos duas horas antes de o ligar à rede eléctrica para permitir ao sistema de se estabilizar.

Ligue a máquina de secar roupa à rede eléctrica ligando o cabo de alimentação eléctrica a uma tomada eléctrica. Não utilize nenhuma extensão (risco de sobreaquecimento e de incêndio). A tensão nominal e as outras características técnicas constam da placa de identificação colocada debaixo do enquadramento da porta.

Para evitar os danos provenientes de uma sobretensão eléctrica provocada por uma trovoada, recomenda-se de instalar um parasobretensor de classe 1 a jusante do aparelho.



**Após a instalação, a ficha eléctrica deve ficar acessível.
Deve igualmente ser ligada à terra (de acordo com a regulamentação e as normas eléctricas em vigor).**

Se o cabo de alimentação estiver danificado, este terá de ser substituído exclusivamente por um técnico autorizado.

DESLOCAMENTO E TRANSPORTE



Após ter transportado a máquina de secar roupa, aguarde pelo menos duas horas antes de a ligar à rede eléctrica para permitir ao sistema estabilizar-se. Recomenda-se de confiar a instalação e a ligação a uma pessoa qualificada.

TRANSPORTE POSTERIOR

Após cada secagem, ainda fica um pouco de água de condensação no interior do aparelho. Ponha o aparelho em funcionamento e seleccione um programa qualquer, depois deixe o aparelho funcionar durante trinta segundos. Esta operação bombeia a água residual e evita danificar a máquina de secar roupa durante o transporte.



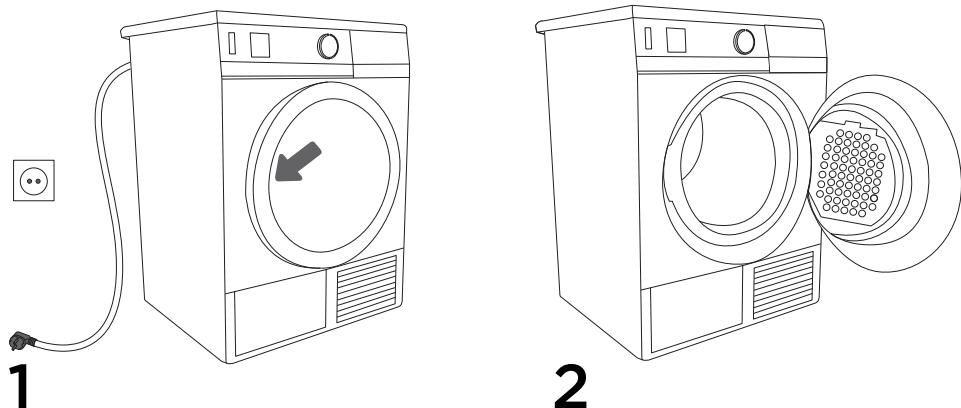
Se transportou o aparelho ao seu devido lugar sem ter respeitado as recomendações, aguarde pelo menos duas horas antes de o voltar a ligar à rede eléctrica.

Antes de ligar o aparelho, dedique algum tempo à leitura atenta deste manual. As avarias ou reclamações resultantes de uma ligação ou de uma utilização incorrecta não estão cobertas pela garantia.

A correia apenas pode ser substituída por uma peça de origem; consoante o modelo da máquina de secar roupa, escolha a referência OPTIBELT EPH 1906, código 104265, ou OPTIBELT 8 EPH 1941, código 160165. Apenas um técnico do serviço pós venda está habilitado para proceder a esta substituição.

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Com a máquina de secar roupa desligada, abra a porta pressionando a parte esquerda.



1

2



Antes de utilizar a máquina de secar roupa pela primeira vez, limpe o tambor com uma esponja húmida e um detergente macio.

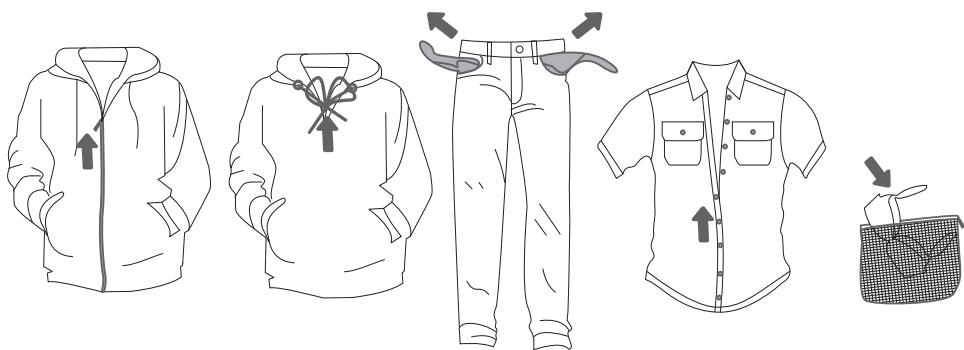
AS ETAPAS DA SECAGEM (1 - 6)

ETAPA 1: VERIFICAR AS ETIQUETAS DE TRATAMENTO DAS ROUPAS

Lavagem normal Lavagem delicada	Lavagem a 95°C max.  	Lavagem a 60°C max.  	Lavagem a 40°C max.  	Lavagem a 30°C max.  	Lavagem a mão 	Lavagem proibida 
Branqueamento	Lixívia possível com água fria 			Lixívia proibida 		
Limpeza a seco	Possível com todos os solventes 		Possível com percloretíleno, R11, R113, solventes petrolíferos 		Possível com querosene, álcool puro e R 113 	Limpeza a seco proibida 
Engomagem	Engomagem a 200°C max. 		Engomagem a 150°C max. 		Engomagem a 110°C max. 	Engomagem proibida 
Secagem	Secagem posição plana 		Estender húmido  Estender 		Temp. elevada possível  Temp. moderada 	Máquina de secar roupa proibida 

ETAPA 2: PREPARAR A ROUPA

1. Separe a roupa segundo a natureza das fibras e a espessura dos têxteis (ver a tabela dos programas).
2. Aperte os botões e os fechos de correr, ate as fitas e vire os bolsos ao contrário.
3. Ponha a roupa muito delicada numa rede de protecção.



Recomenda-se de não secar na máquina os seguintes artigos, porque podem deformar-se:

- couro e roupas de couro,
- roupas enceradas ou lustradas,
- roupas com largos ornamentos de madeira, plástico ou metal,
- roupas com brilhos,
- roupas com partes de metal sujeitas à corrosão.

SECAGEM NO CESTO (APENAS EM ALGUNS MODELOS)



Antes de utilizar a máquina de secar roupa pela primeira vez, é indispensável retirar o cesto do tambor assim como as outras embalagens.

A função de secagem no cesto está disponível apenas com os programas comandados pelo temporizador.

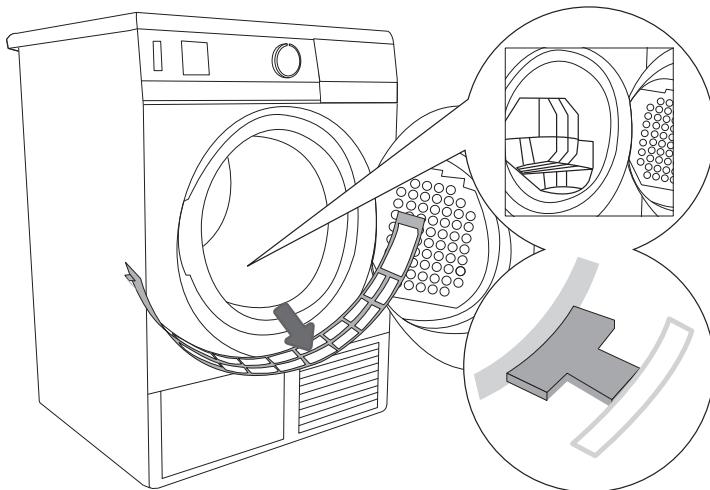
Monte o cesto procedendo ao contrário à sua desinstalação, mas sem colocar as proteções de transporte.

Esta função serve para secar os ténis ou outros artigos sem que estes choquem no tambor (carregamento máximo: 2,5 kg).

Apenas ponha a secar ténis limpos. Após a lavagem, enxagúe-os de forma que a água não escorra dos sapatos quando os introduzir no aparelho.

Quando esta função está activa, o cesto não se mexe. Tenha o cuidado de verificar se o que estiver a secar não toque no tambor, podem ficar bloqueadas e danificar-se.

Quando a secagem acaba, ponha o filtro no devido lugar.

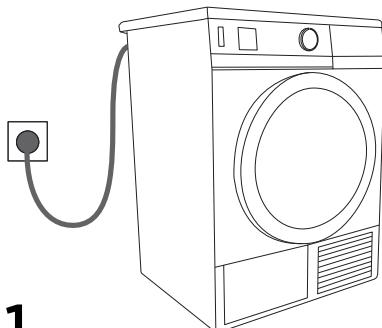


1 Antes de instalar o cesto, é necessário remover o filtro situado na parte inferior da abertura da porta.

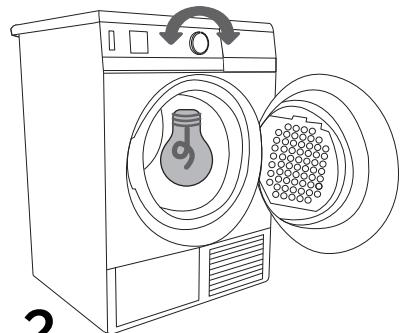
COLOCAR EM FUNCIONAMENTO A MÁQUINA DE SECAR ROUPA

Ligue o aparelho à rede eléctrica ligando o cabo de alimentação a uma tomada eléctrica.

Para ligar a iluminação do tambor (este equipamento está disponível apenas em alguns modelos), rode o botão selector de programa para uma posição qualquer.



1

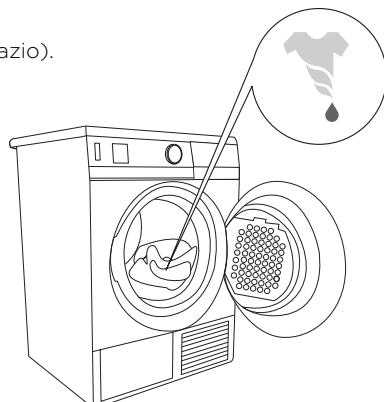


2

CARREGAR A MÁQUINA DE SECAR ROUPA

Abra a porta premindo a parte esquerda.

Carregue a roupa no tambor (verifique se este está vazio).

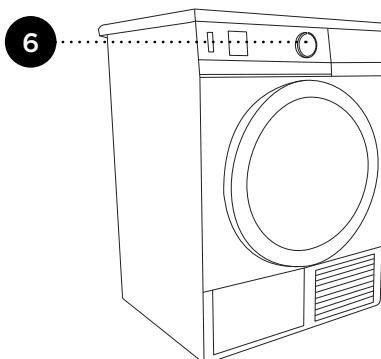


Não ponha a secar no aparelho roupas que não foram enxaguadas previamente (velocidade mínima de enxaguamento recomendada: 800 rpm)

Feche a porta.

ETAPA 3: SELECCIONAR O PROGRAMA

Para seleccionar um **programa**, rode o selector para a esquerda ou para a direita, em função do grau de secagem pretendido.

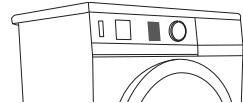


Durante o funcionamento, o selector de programa não rode automaticamente.

TABELA DOS PROGRAMAS

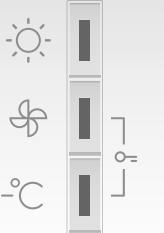
Programa:	Grau de secagem:	Tipo de roupa	Funções complementares	Carregamento max.
Algodão:				
 Standard*	 Seco	Roupa de algodão resistente (toalhas de felpo, têxteis de malhas, T-shirts, calças, batas de cozinha, etc.)	<ul style="list-style-type: none"> Muito seco Temperatura moderada Início diferido 	7 kg
 Pronto a engomar	 Húmido			
 Camisas	 Húmido	Camisas e blusas	<ul style="list-style-type: none"> Muito seco Temperatura moderada Início diferido 	2 kg
 Duração programada Duração 30 minutos	 Possibilidade de ativar a opção Ventilação/refrescamento	Roupa necessitando de uma secagem completa, ou pequenas quantidades de roupa, ou roupas individuais.	<ul style="list-style-type: none"> Ventilação Temperatura moderada Início diferido 	3,5 kg
 Delicado	 Seco com opção Ventilação/refrescamento	Roupa que necessita de uma secagem em temperatura moderada (blusas, roupas frágeis, camisas com fantasias, etc.) - recomenda-se de utilizar uma rede para roupa delicada.	<ul style="list-style-type: none"> Muito seco Ventilação Início diferido 	2 kg
Mix/Sintéticos				
 Pronto a engomar	 Húmido	Roupa com mistura de fibras (calças, T-shirts, etc.)	<ul style="list-style-type: none"> Muito seco Temperatura moderada Início diferido 	3,5 kg
 Pronto a guardar	 Seco			

* Ensaios efectuados segundo a norma EN 61121

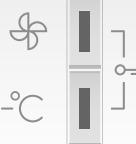


ETAPA 4: FUNÇÕES COMPLEMENTARES

5a



5b



5c



Active/desactive a função premindo a tecla apropriada (antes de premir START/PAUSE)



Muito seco (grau de secagem)

A cada nova pressão na tecla, o último grau de secagem seleccionado (3 graus) e a duração do programa mudam.



Ventilação (apenas em alguns modelos)

Para refrescar as roupas limpas com ar frio (o ícone está ao lado do programa).



Redução da temperatura

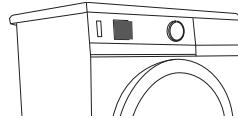
Para a roupa delicada. A redução da temperatura depende do programa para o qual esta está activada. Quando acaba a secagem, esta opção não fica guardada em memória.



Segurança crianças

Para activar a segurança crianças, prima simultaneamente as teclas (5b) e (5c) durante três segundos. O indicador luminoso acende-se para confirmar que a segurança crianças está activa.

Proceda da mesma forma para desactivar esta função. Enquanto a segurança crianças está activa, é impossível seleccionar outro programa ou outras funções complementares. Pode-se apenas colocar a máquina de secar roupa em « Desligar » ao rodar o selector na posição "OFF" (O) (PARAGEM). A segurança crianças fica activa mesmo quando o aparelho está desligado e é preciso desactivá-la para poder seleccionar um novo programa de secagem.



Início diferido

Utilize esta função para iniciar o programa de secagem passado um certo de tempo.

Para ajustar o lapso de tempo, prima da tecla (4). A cada nova pressão nesta tecla, o lapso de tempo visualizado aumenta 30 minutos até 5 horas, e depois uma hora até 24 horas.

Para validar o seu ajuste e activar a função, prima a tecla START/PAUSE.

O tempo passa para uma contagem decrescente em minuto.

Quando a contagem decrescente chega a zero, o programa de secagem arranca automaticamente.

Se quiser anular o Início diferido ou modificar o lapso de tempo antes do início do programa, prima a tecla START/PAUSE. Para seleccionar um novo lapso de tempo, prima a tecla (3); prima depois a tecla START/PAUSE para confirmar a sua nova escolha.

Para anular rapidamente o ajuste do Início diferido, prima durante três segundos a tecla (3).

No caso de corte de electricidade antes do início do programa, é necessário, quando a corrente está restabelecida, premir a tecla START/PAUSE para reiniciar a contagem decrescente.



Algumas funções não estão disponíveis com alguns programas; um sinal sonoro e um indicador luminoso intermitentes lembram-lhe estes casos especiais (ver a Tabela dos programas).

VOLUME DO SINAL SONORO

Para ajustar o volume do sinal sonoro, prima a tecla (5a) e rode simultaneamente o selector de programa no sentido dos ponteiros de um relógio para a sua posição inicial.

À cada nova pressão na tecla (5a), o último ajuste do volume sonoro muda (3 níveis). O nível sonoro fica indicado no mostrador. O último ajuste fica memorizado.



Quando o aparelho estiver desligado da rede elétrica, todos os ajustes ficam guardados, exceto o Início diferido!

MODO STAND-BY

Após ter colocado a máquina em funcionamento, se não seleccionar nem iniciar nenhum programa ou não fizer nada nos cinco minutos a seguir, o mostrador apaga-se automaticamente para poupar energia. A retro-iluminação da tecla START/PAUSE pisca.

Liga-se logo após ter rodado o selector ou premido uma tecla qualquer. No fim da lavagem, se não fizer nada quando o programa acabar, o mostrador apaga-se passado cinco minutos. A retro-iluminação da tecla START/PAUSE pisca.

P_o = potência ponderada em modo "OFF" (DESLIGADO) [W]	0,02
P_I = potência ponderada em modo "deixado em Ligar" [W]	0,5
T_I = duração em modo "deixado em Ligar" [min.]	10,0



Devido a quedas de tensão ou a diferentes cargas de roupa, a duração de secagem pode mudar. As atualizações aparecem regularmente no mostrador.

ETAPA 5: INICIAR O PROGRAMA

Prima a tecla START/PAUSE.

As seguintes indicações aparecem então no mostrador:

- Início diferido (se o ajustou) ou tempo restante até ao fim do programa,
- contagem decrescente.

Os indicadores luminosos ao lado das funções seleccionadas acendem-se igualmente.



ETAPA 6: FIM DO PROGRAMA

Um sinal sonoro informa-o que o programa de secagem acabou. Acendem-se indicadores luminosos e a retro-iluminação da tecla START/PAUSE começa a piscar.



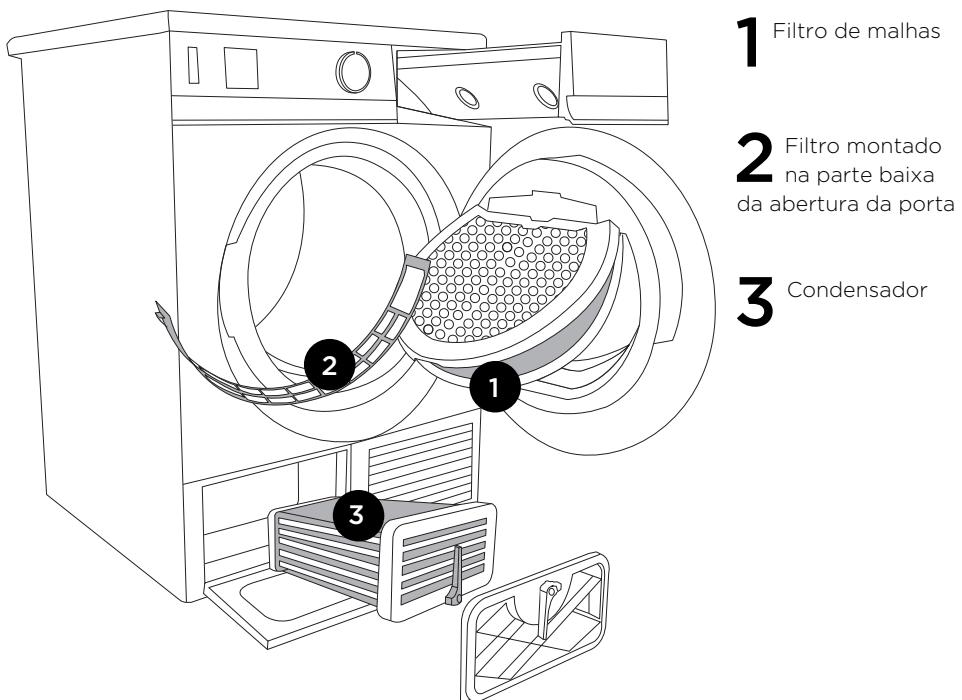
1. Abra a porta.
2. Limpe os filtros (ver o capítulo Limpeza e tratamento).
3. Retire a roupa do tambor.
4. Feche a porta!
5. Ponha o aparelho em "Desligar" rodando o selector de programa na posição "OFF" (0) (DESLIGAR).
6. Esvazie o recipiente recuperador de água.
7. Desligue o cabo de alimentação da tomada eléctrica.



A duração de secagem indicada está calculada na base de testes efectuados consoante a norma EN61121 e pode ser rectificada várias vezes durante o programa em função da quantidade de roupa e do seu grau de humidade inicial.

LIMPEZA E TRATAMENTO

A máquina de secar roupa está equipada de um sistema de filtragem com vários filtros.



1 Filtro de malhas

2 Filtro montado na parte baixa da abertura da porta

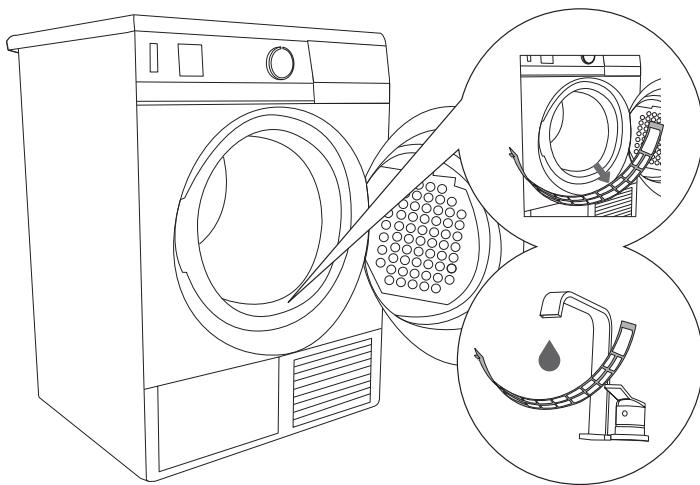
3 Condensador



A máquina de secar roupa nunca deve ser colocada em funcionamento sem os seus filtros ou com filtros danificados, porque uma acumulação excessiva de pêlos proveniente das roupas pode provocar uma disfunção ou uma falha do aparelho.

LIMPEZA DO FILTRO MONTADO NA PARTE BAIXA DA ABERTURA DA PORTA

Antes de retirar a roupa do tambor, limpe o filtro que se encontra na abertura da porta, em baixo. Sirva-se para isso de um pano húmido ou passe a mão por cima..



1 Se o filtro estiver muito sujo e tiver de ser limpo, retire-o do seu suporte.

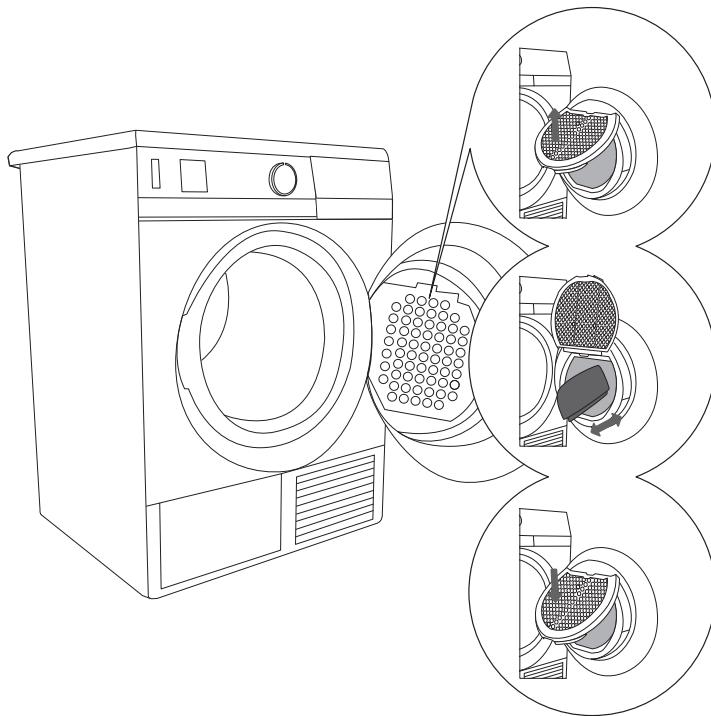
2 Passe-o por água corrente e seque-o. Volte a colocá-lo no devido lugar tendo o cuidado de verificar se este está correctamente no seu suporte.



Se não limpar regularmente o filtro, o débito de ar não é suficiente, o que prolonga a duração de secagem e representa um risco de sobreaquecimento.

As quintas utilizações da máquina de secar roupa, passe o filtro por água corrente, seque-o e volte a colocá-lo no devido lugar.

LIMPEZA DO FILTRO DE MALHAS MONTADO NA PORTA



1 Levante a tampa do filtro.

2 Esfregue o filtro de pelos para remover a camada de fibras e de desfiaduras.

3 Feche a tampa do filtro.



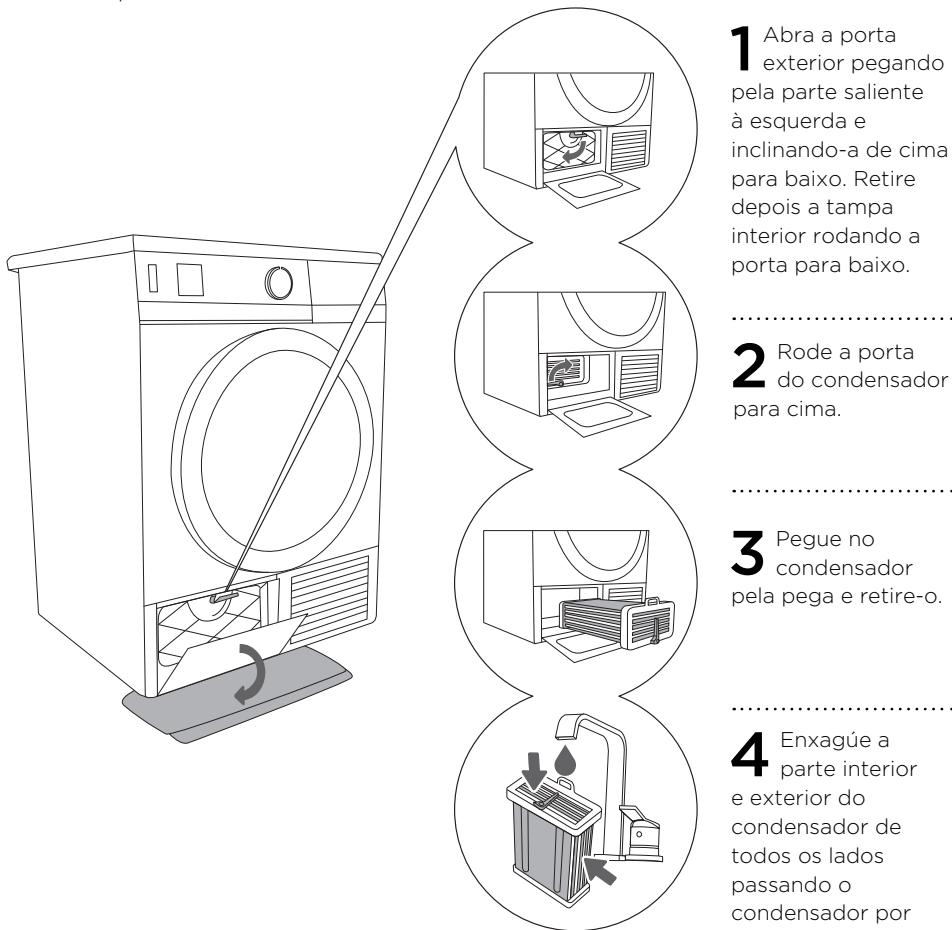
Tenha o cuidado de não beliscar os dedos quando colocar a grelha no filtro.

Se necessário, limpe igualmente o alojamento do filtro e a junta da porta.

Limpe o filtro de malhas após cada secagem.

LIMPEZA DO CONDENSADOR DE VAPOR DE ÁGUA

Durante esta operação, sai um pouco de água do aparelho; recomenda-se portanto de colocar um pano no chão antes de iniciar a limpeza.



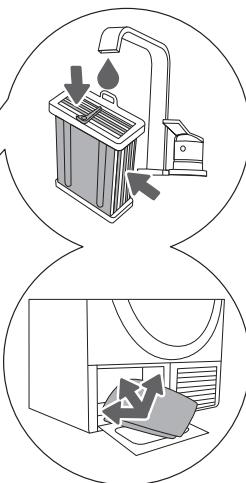
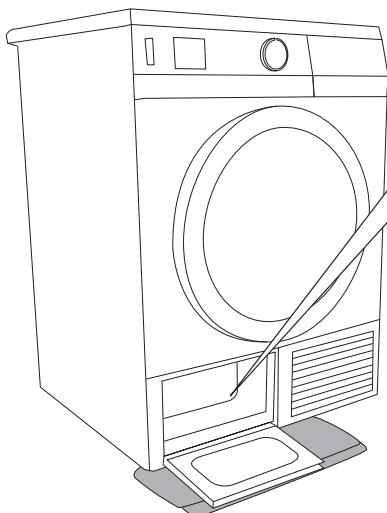
1 Abra a porta exterior pegando pela parte saliente à esquerda e inclinando-a de cima para baixo. Retire depois a tampa interior rodando a porta para baixo.

2 Rode a porta do condensador para cima.

3 Pegue no condensador pela pega e retire-o.

4 Enxágüe a parte interior e exterior do condensador de todos os lados passando o condensador por água corrente morna e secando-o cuidadosamente.

Às quintas secagens:



1 Retire o condensador, lave-o e volte a colocá-lo no seu devido lugar (ver »Limpeza do condensador de vapor de água« na página anterior).

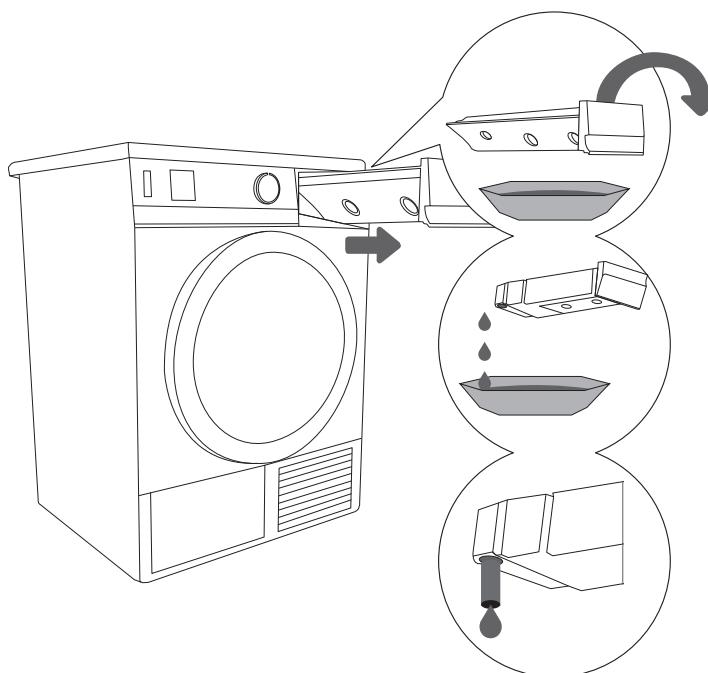
2 Limpe o alojamento do condensador com um pano húmido;

2a limpe cuidadosamente a parte traseira da cavidade (ir bem até ao fundo, deve sentir a parede traseira com a mão);

2b limpe com um pano húmido todas as juntas do condensador e todas as superfícies unidas do alojamento e da porta do condensador.

DRENAGEM DO RECIPIENTE RECUPERADOR DE ÁGUA DE CONDENSAÇÃO

Esvazie o recipiente recuperador após cada secagem.



1 Retire o recipiente e vire-o.

2 Esvazie a água e volte a colocar o recipiente no devido lugar.

(2) Retire a boca de descarga para esvaziar o recipiente mais facilmente (apenas em alguns modelos).



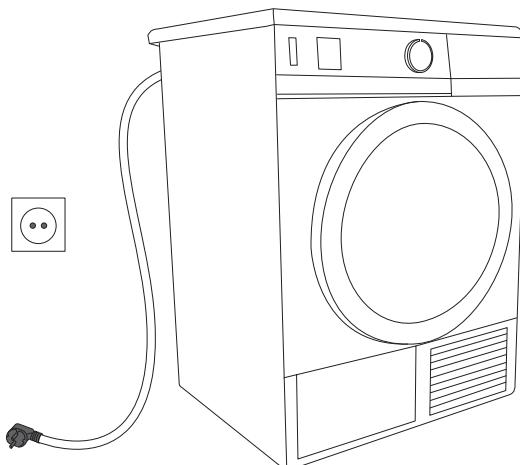
A água do recipiente recuperador não é potável.
Convenientemente filtrada, pode servir para engomar.

Nunca adicione produtos químicos ou perfumes no recipiente recuperador.

Desligue sempre o aparelho antes de o limpar: rode o selector de programa na posição "OFF" DESLIGAR, depois desligue o cabo de alimentação da tomada eléctrica.

LIMPEZA DA MÁQUINA DE SECAR ROUPA

Limpe a carroçaria do aparelho com uma esponja húmida e um detergente macio. Não utilize nenhum detergente agressivo que pode danificar a máquina de secar roupa (respeite as recomendações e advertências mencionadas pelo fabricante do detergente). Limpe depois o aparelho com um pano seco.



Desligue sempre a máquina de secar roupa antes de a limpar.



INTERRUPÇÕES E MODIFICAÇÕES DO PROGRAMA

INTERRUPÇÕES

Interrupção do programa

Prima a tecla START/PAUSE para interromper e depois retomar o programa.

Porta aberta

Se abrir a porta durante a secagem, o programa fica interrompido.

Após ter fechado a porta, prima a tecla START/ PAUSE: o programa retoma onde ficou interrompido.

Recipiente recuperador cheio

Quando o recipiente recuperador de água está cheio, o programa de secagem fica interrompido e o indicador luminoso (2b) começa a piscar.

Esvazie o recipiente (ver o capítulo Limpeza e tratamento).

Prima a tecla START/ PAUSE para iniciar o programa onde ficou interrompido.

Corte de electricidade

Quando a corrente fica restabelecida, a retro-iluminação da tecla START/PAUSE começa a piscar.

Prima então a tecla START/PAUSE para continuar a secagem.

MUDANÇA DE PROGRAMA

Prima a tecla START/PAUSE e rode o selector de programa na posição "OFF" (0) (DESLIGAR).

Selecione outro programa e prima novamente a tecla START/PAUSE.

MUDANÇA DE FUNÇÃO

Pode escolher funções complementares para todos os programas (ver a Tabela dos programas).

A última combinação de funções complementares selecionada para um programa especial fica registada na memória (exceto Início diferido) até escolher outra.

O QUE FAZER NO CASO DE PROBLEMA...?

Perturbações provenientes do ambiente (por exemplo a instalação eléctrica) podem provocar a sinalização de diferentes erros (ver a tabela da página seguinte). Neste caso:

- Desligue o aparelho e aguarde pelo menos um minuto;
- Volte a colocar o aparelho em funcionamento e inicie o programa de secagem.
- Se o erro persistir, contacte o serviço pós venda.
- Será capaz de resolver por si mesma a maioria **dos problemas** que surgem durante a utilização do aparelho.
- As **reparações** apenas devem ser realizadas por um profissional qualificado.
- As avarias ou reclamações resultantes de uma ligação ou de uma utilização não conforme não estão cobertas pela garantia. Neste caso, as despesas de reparação ficarão ao encargo do utilizador.



A garantia não cobre as disfunções provocadas pelas perturbações do ambiente (relâmpago, falha da instalação eléctrica, catástrofes naturais, etc.).

Problema / erro	Causa	Solução
O aparelho não funciona.	<ul style="list-style-type: none"> A tomada eléctrica não fica sob tensão 	<ul style="list-style-type: none"> Verifique se a ficha do cabo de alimentação fica correctamente inserida na tomada eléctrica. Verifique o fusível.
A ficha está sob tensão mas o tambor não trabalha e a máquina de secar roupa não funciona.	<ul style="list-style-type: none"> Não iniciou o programa consoante as instruções. A porta não está correctamente fechada. O recipiente recuperador de água está cheio. Seleccionou o Início diferido. 	<ul style="list-style-type: none"> Releia o manual de utilização. Empurre a porta do aparelho. Esvazie o recipiente recuperador (ver o capítulo Limpeza e tratamento). Aguarde que o tempo indicado no mostrador acaba.
A roupa não está seca ou a duração de secagem é superior a 4 h.	<ul style="list-style-type: none"> Os filtros não estão limpos. O local não está suficientemente ventilado. A temperatura do local não está adaptada. A roupa não está suficientemente enxaguada. Demasiada quantidade de roupa ou quantidade insuficiente de roupa no tambor. 	<ul style="list-style-type: none"> Limpe os filtros. Verifique se o condensador está limpo. Instale a máquina de secar roupa numa peça adaptada (ver o capítulo Instalação...) Verifique se a temperatura do local no qual o aparelho está instalado não será demasiada alta (mais de 25°C) ou demasiada baixa (menos de 10°C). A roupa carregada no tambor não ficou suficientemente enxaguada, ou seleccionou um programa não apropriado. Escolha um programa conveniente ou utilize o temporizador (duração programada). Aumente o grau de secagem para o programa escolhido (secagem intensiva).
A condensação não se faz correctamente	<ul style="list-style-type: none"> A máquina de secar roupa não está instalada num local apropriado 	<ul style="list-style-type: none"> Verifique se a temperatura do local não está demasiada elevada. Verifique se o condensador está limpo.
A roupa não fica uniformemente seca.	<ul style="list-style-type: none"> Colocou demasiada roupa a secar ao mesmo tempo. Colocou a secar roupas com espessuras diferentes. Colocou a secar roupas de composições diferentes 	<ul style="list-style-type: none"> É favor seleccionar os têxteis consoante as suas dimensões e a sua composição (ver o capítulo Preparação da roupa e a Tabela dos programas).
Defeito da iluminação interior.	<ul style="list-style-type: none"> A iluminação não se acende quando abra a porta. 	<ul style="list-style-type: none"> Desligue o aparelho e ligue para o serviço pós venda autorizado.
F3 no mostrador	<ul style="list-style-type: none"> O recipiente recuperador de água está cheio. Se o recipiente estiver vazio, o defeito é da bomba. 	<ul style="list-style-type: none"> Esvazie o recipiente recuperador (ver o capítulo Limpeza e tratamento) Desligue o aparelho e ligue para o serviço pós venda mais próximo.
F4 no mostrador	<ul style="list-style-type: none"> Os filtros estão sujos. Se os filtros estiverem limpos, o defeito talvez seja do compressor. 	<ul style="list-style-type: none"> Limpe os filtros. Desligue o aparelho e ligue para o serviço pós venda mais próximo.

Aponte o código de erro: **F0, F1, ou F2**, desligue o aparelho e ligue para o serviço pós venda autorizado (centro de chamadas) mais próximo.

CONSELHOS DE SECAGEM PARA UMA UTILIZAÇÃO ECONÓMICA DA SUA MÁQUINA DE SECAR ROUPA

A secagem é mais económica se secar a quantidade aconselhada para cada tipo de roupa (ver a Tabela dos programas).

Não é recomendado mandar secar no aparelho os textéis extremamente delicados que podem deformar.

Não é necessário utilizar um amaciador durante a lavagem, pois a secagem em máquina torna as roupas fofas e macias. A duração de secagem será mais curta e o consumo de electricidade mais baixo se a roupa tiver sido previamente bem enxaguada. Ao escolher o programa apropriado, evitará ter a roupa demasiada seca que seria difícil engomar ou poderia mingar.

Se limpar regularmente os filtros, encorte a duração de secagem e reduz o consumo eléctrico.

Quando faz secar uma pequena quantidade de roupa ou uma única peça de roupa, é possível que o sensor não esteja em medida de detectar o grau de humidade do têxtil. É portanto recomendado neste caso seleccionar um grau de secagem superior ou utilizar o temporizador (duração programada).

DESFAZER-SE DAS EMBALAGENS E DO APARELHO

As nossas **embalagens** são feitas com materiais ecológicos que podem ser reciclados, entregues ao serviço da limpeza ou destruídos sem risco para o ambiente. Neste sentido, todos os materiais de embalagem têm a marcação apropriada.



Este **símbolo** aparece no produto ou na sua embalagem em aplicação da directiva europeia 2002/96/CE sobre os Resíduos de Equipamento Eléctrico e Electrónico (REEE). Esta directiva serve de regulamento quadro à retoma, à reciclagem e à valorização dos aparelhos usados em toda a Europa. Este produto deve portanto ser sujeitos a uma recolha selectiva. Quando já não o utilizar, entregue-o a um serviço de recolha especializado ou a uma estação de tratamento de resíduos que trata os REEE.

Quando se **desfizer** de um aparelho usado, corte o seu cabo de alimentação e parta o dispositivo de fecho da porta para evitar que as crianças fiquem lá fechadas (risco de asfixia).

Ao **desfazer-se deste produto** de acordo com as recomendações, contribuirá para evitar consequências nefastas para a saúde e o ambiente.

Para qualquer informação sobre como se desfazer e reciclar este produto, é favor contactar a câmara ou o serviço de limpeza da sua localidade ou então a loja onde o comprou.

TABELA DOS CONSUMOS

Esta tabela resume os valores medidos para a humidade residual, a duração de secagem e o consumo eléctrico em função das diferentes velocidades de enxaguamento da máquina de lavar roupa (com o programa de secagem standard “algodão”).

SPK B	Humidade residual [I]		Duração de secagem [min]	Consumo eléctrico [kWh]
[rpm]	7kg	%	7kg	7kg
800	5,0	62	130	4,98
1000	4,7	59	120	4,21
1200	4,2	53	110	4,02
1400	3,5	44	100	3,66
1600	3,4	43	98	3,64

(Valores medidos numa amostra de roupa consoante a norma EN 61121)

Em casa do utilizador, os valores podem ser diferentes dos acima indicados e variar consoante a natureza e a quantidade de roupa, a velocidade de enxaguamento, as flutuações da corrente eléctrica, a temperatura e a humidade ambientes.

Reservamo-nos o direito de proceder a quaisquer modificações úteis. Por outro lado, se alguns erros surgirem neste manual apesar da nossa vigilância, pedimos desculpas.

www.gorenje.com

simplicity
COLLECTION

SP10 CLAS SYM2 OEM



432617

pt (05-14)